Gabarito para cubas Tramontina / Template for Tramontina Bowls / Molde para cubetas Tramontina

TRAMONTINA

Manual de instalação - Installation manual - Manual de instalación

Atenção! / *Caution!* / *¡Atención!*

Leia atentamente todo o manual antes de iniciar a instalação.
A Tramontina não se responsabiliza por acidentes (danos à pessoas, animais, objetos e etc.), ou danos ao produto causados por uma má instalação.
A função deste manual é unicamente para auxiliar na instalação de sua cuba Tramontina.

Please read carefully the whole manual before starting installation.
Tramontina is not responsible for accidents (damage to people, animals, objects, etc.) or product damage caused by poor installation.
The purpose of this manual is only to assist in the installation of your Tramontina bowl.

Lea atentamente todo el manual antes de iniciar la instalación.
Tramontina no se responsabiliza por accidentes (daños a personas, animales, objetos, etc.) o por daños al producto causados por mala instalación. Este manual tiene como única función ayudar en la instalación de su cubeta Tramontina.



Fig. 1

Cuidado! / *Attention!* / *¡Cuidado!*

Esta peça contém bordas cortantes. Manusear com cuidado (fig. 1).

This product contains sharp edges. Handle with care (fig.1).

Esta pieza tiene bordes cortantes. Manejar con cuidado (fig. 1).

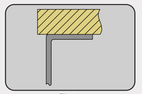


Fig. 2

Ferramentas úteis / *Useful tools* / *Herramentas utiles*





Gabarito / Template / Plantilla

Fig. 3

Processo de instalação / *Installation Procedure* / *Proceso de instalación*

Este gabarito deverá ser impresso na escala 1:1 para facilitar o corte na dimensão exata da instalação da cuba, sendo desta forma, possível utilizar os acessórios especificos para ela com a instalação por baixo do móvel (fig. 2). Lembrando que também é possível confeccionar o gabarito em MDF, acrilico ou outro material de sua escolha.

This template is hould be printed on a 1:1 scale to facilitate cutting into the exact size of the bowl installation, thus it is possible to use the specific accessories considering an undermount installation on kitchen cabinet (fig. 2). Remember that you can also fabricate the template in MDF, acrylic or other material of your choice.

Esta plantilla se debe imprimir en escala 1:1 para facilitar el corte en la dimensión exacta de la instalación de la cubeta. De esta forma, se pueden usar los accesorios específicos para ella con la instalación por abajo del mueble (fig. 2). También recordamos que la plantilla se puede confeccionar en MDF, acrílico u otro material de su elección.

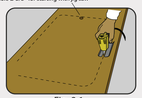


Fig. 3.1

Passo 1 / *Step 1* / *Paso 1*

Faça a demarcação com o uso do gabarito (fig. 3). É importante que a linha de corte esteja bem marcada em toda a sua extensão. Faça um furo de Ø 10 mm, para introduzir a serra tico-tico (fig. 3.1). A medida em que o corte vai avançando, procure segurar a peça a ser destacada do tampo, a fim de evitar que as bordas sejam danificadas. Lixar suavemente as bordas de corte. Antes de iniciar a fixação da cuba , verifique a exatidão do serviço feito até este momento posicionando a cuba na abertura de encaixe. Assegure-se de que os cantos tenham um bom assentamento. Após o corte do tampo e antes de iniciar a fixação da cuba é bom limpar bem a peça e o tampo, removendo poeira, óleos e gorduras antes de avançar com a instalação, isso garante que a fixação fique perfeita.

Trace the cutting line using the template (fig. 3). It is important that the cutting line is well stamped on its entire length. Drill a 10 mm diameter hole to introduce the jig saw blade (fig. 3.1). As the cutting process goes forward, it is important to hold the piece to be removed from the countertop in order to avoid the edges getting damaged. Gently sand the edges. Before starting the bowl installation, please check all work done up until now and place the bowl in the inset opening. Ensure that the corners have a good settlement. Before fixing the bowl, it is recommended to clean the product and the countertop to remove dust, oils and fats to guarantee the perfect installation.

Haga las marcas usando la plantilla (fig. 3). Es importante que la línea de corte se marque bien en toda su extensión. Haga un corte con diámetro de 10 mm. para introducir la sierra caladora (fig. 3.1). A medida que avance en el corte, mantenga la pieza que se vá retirar de la mesada para no dañar los bordes. Lijar suavemente los bordes de corte. Antes de la fijación, averigue el trabajo hecho hasta ese momento y ponga la cubeta en la apertura. Asegurese que la mesada esté bien posicionada. Despues del corte y para fijar la cubeta, recomendamos que haga una limpeza para remover polvo, óleo o grasa, garantindo una fijación perfecta.

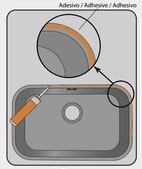


Fig. 4

Passo 2 / *Step 2* / *Paso 2*

Para evitar a passagem de água entre a cuba e o tampo é utilizado na borda da cuba o adesivo selante a base de PU com densidade entre 30 e 40. O Tempo de cura deste adesivo é de 24 horas. Recomenda-se a aplicação nas extremidades da borda da cuba, para evitar que o adesivo entre em contato com o interior da peça (fig. 4). Para proteger o interior da peça pode se usar fita crepe (fig. 4.1). Em seguida a cuba é colocada cuidadosamente na posição onde será fixada. Para garantir que a cuba não se desloque de sua posição, e garantir que toda a borda esteja em perfeito contato com o tampo de granito, é colocado um peso de até 10 Kg sobre a mesma (fig. 4.2).

To avoid water flowing between the bowl and countertop, use a PU based sealant with density between 30 and 40. It is necessary 24 hours to well fix the sealant. It is recommended to apply in the bowl corners to avoid the adhesive contact into the piece (fig. 4). To protect the product, it is possible to use a tape (fig. 4.1) Then carefully place the bowl in its final position. Place a 10 kg maximum weight over the bowl to ensure it will not move from its position and all edges are in perfect contact with the countertop (fig. 4.2).

Para evitar que pase agua entre la cubeta y la mesada se usa el adhesivo selladar a base de PU con densidad entre 30 y 40. El tiempo para una buena fijación del adesivo es 24 horas. Recomendase aplicar el adesivo en los bordes de la cubeta (fig. 4). Para protección del producto, puede usar una fita (fig. 4.1). Enseguida se coloca la cubeta cuidadosamente en la posición en la que se vaya a fijar. Para garantizar que la cubeta no se desplace de su lugar y que todo el borde esté en perfecto contacto con la mesada, se pone un peso (hasta 10 kg) dentro de ella (fig. 4.2).

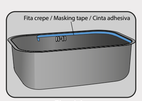


Fig. 4.1



Fig. 4.2

Passo 3 / *Step 3* / *Paso 3*

Em seguida a massa plástica é espalhada ao redor da cuba (fig. 5), lembrando que uma boa fixação é dada pela espessura de massa e não pela largura da mesma. O tempo de cura da massa plásticatambém é de 24 horas.

Then spread the sealing compound all around the bowl (fig. 5). Remember that a good setting is given by the sealing thickness not by its width. It is necessary 24 hours to well fix the sealing.

En seguida se desparrama la masilla de sellado alrededor de la cubeta (fig. 5), recordándose que lo que determina una buena fijación es la espesura de la masilla y no su ancho. El tiempo para una buena fijación del adesivo es 24 horas.



Fig. 5

